

# ESPAÑOL

## **ANTES DE USAR ESTE PRODUCTO FAVOR DE LEER EL INSTRUCTIVO.**

*NOTA: Varios de los modelos de la colección Emporio Armani Orologi tienen corona giratoria de rosca. Si intenta sacar la corona para ajustar la hora o la fecha y no consigue que salga con facilidad, puede que necesite desenroscar la corona antes de sacarla. Para ello, gire la corona en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que esté completamente desenroscada. Saque la corona suavemente para ajustar la hora. Para que la corona vuelva a estar en la posición 1, púlsela con suavidad hacia dentro y gírela de manera simultánea en el sentido de las agujas del reloj.*

## **MOVIMIENTO DE CUERDA AUTOMÁTICO**

Un reloj que posee un movimiento de cuerda automático adquiere la capacidad de funcionar automáticamente por el movimiento de su muñeca. Cuando está totalmente enrollado, su reloj tiene una reserva de energía de aproximadamente 38 horas. Le recomendamos que, en caso de no usar el reloj por más de 38 horas, le dé cuerda manualmente para asegurar la reserva de energía necesaria. Para darle cuerda manualmente, mantenga la corona en posición 1 y luego gírela en el sentido de las manecillas del reloj unas 10 ó 20 veces.

**Nota importante:** *como en cualquier reloj mecánico, el calendario automático de día/fecha se ajusta mediante un complicado mecanismo que se acciona entre las 10 p.m. y las 2 a.m. Es importante evitar cualquier operación de ajuste en el calendario de día/fecha, como así también cualquier movimiento contrario al sentido de las manecillas del reloj, durante este período.*

*Para asegurar la longevidad y precisión de su reloj mecánico, queda recomendado hacerlo revisar cada 3 - 5 años por un técnico calificado.*

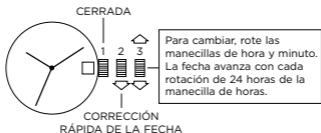
## 2 AGUJAS Y 3 AGUJAS



### Configuración de la hora

1. Tire de la corona a la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido de las manecillas del reloj para rotar la manecilla de la hora y la de los minutos y posicionarlas en la hora deseada.
3. Pulse la corona para colocarla nuevamente en la posición 1.

## MODELOS CON FECHA



### Cómo ajustar la fecha

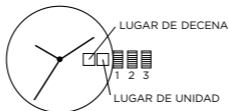
1. Saque la corona hasta la posición 2.
2. Gire la corona, ya sea en el sentido de las agujas del reloj, ya sea en sentido contrario a las mismas y fije la fecha en la víspera. El sentido en el que se mueva la fecha varía con cada modelo de reloj.

## Cómo ajustar la hora

1. Saque la corona hasta la posición 3.
2. Gírela en el sentido contrario a las agujas del reloj para que avancen las horas y continúe hasta que el día de la fecha sea el actual.
3. Fije la hora justa.

*No cambie la fecha entre las 10 pm y 2 am. En ese horario el movimiento se encuentra en posición para realizar el cambio de fecha automático y toda interferencia puede provocar daños al movimiento.*

## FECHA GRANDE



## Ajuste de la hora

1. Tire de la corona y colóquela en la posición 3.
2. Gire la corona en sentido de las agujas del reloj hasta la hora correcta.
3. Vuelva a poner la corona en la posición 1.

## Configuración de la fecha

1. Tire de la corona y colóquela en la posición 2.
2. Gire la corona en sentido contrario a las agujas del reloj para configurar el dígito de la unidad.
3. Gire la corona en sentido de las agujas del reloj para configurar el dígito de las decenas.
4. Vuelva a poner la corona en la posición 1.

*NOTA: se deberá restablecer la fecha a "01" al comienzo de cada mes.*

*NOTA: para asegurarse de que la fecha esté bien configurada, no la configure entre las 9:00 p.m. y las 1:00 a.m.*

## RESERVA DE ENERGÍA / FECHA



### Configuración de la hora

1. Tire de la corona a la posición 2.
2. Gire la corona en sentido de las manecillas del reloj para rotar la manecilla de la hora y la de los minutos y posicionarlas en la hora deseada.
3. Pulse la corona para colocarla nuevamente en la posición 1.

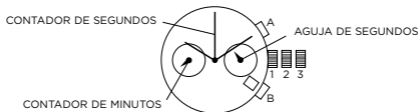
### Configuración de la fecha

Pulse el pulsador oculto A con cualquier herramienta de punta sin filo para fijar la fecha.

### Lectura de la reserva de energía

Cuando el indicador de la reserva de energía se acerca a la parte baja del visor de reserva de energía, significa que es necesario dar cuerda a su reloj de manera manual o simplemente usarlo para que se enrolle y, de esta manera, se recargue por sí solo.

## CRONÓMETRO 2 SUB-ESFERAS



### Cambio de hora

1. Tire de la corona hasta la posición 3 (el reloj se detendrá).
2. Gire la corona hasta que llegue a la hora correcta.
3. Presione la corona hasta la posición 1.

### Cambio de fecha

1. Tire de la corona hasta la posición 2 (el reloj volverá a funcionar).
2. Gire la corona hasta que aparezca la fecha de ayer.
3. Tire de la corona hasta la posición 3 (el reloj se detendrá).
4. Gire la corona hasta que aparezca la fecha correcta.
5. Continúe girando la corona hasta que aparezca la hora correcta.
6. Presione la corona hasta la posición 1.

### Cronómetro

- El contador de minutos cuenta 30 minutos en cada vuelta.
- El contador de segundos cuenta 60 segundos en cada vuelta.

### Nota:

*Antes de utilizar las funciones de cronómetro, asegúrese de que:*

- la corona está en la posición 1 (posición normal).
- las dos agujas del cronómetro se colocan precisamente en la posición cero una vez de presionado el botón B. Si no fuera así, deberá ajustar las posiciones de las agujas (consulte el capítulo titulado "Ajuste de las agujas del cronómetro a la posición cero").

## **Cronómetro: funciones básicas**

### **(Iniciar/detener/reiniciar)**

1. Presione el botón A para iniciar el cronómetro.
2. Para detener el tiempo, vuelva a presionar el botón A.
3. Para devolver las dos agujas del cronómetro a la posición cero, presione el botón B.

## **Cronómetro: Tiempo intermedio o de intervalo**

1. Presione el botón A para iniciar el cronómetro.
2. Presione el botón B para detener el cronómetro.  
*NOTA: Aunque las agujas del cronómetro se hayan detenido, el movimiento continúa contando el tiempo.*
3. Mostrar el tiempo cronometrado:  
Vuelva a presionar el botón B y las dos agujas del cronómetro se moverán rápidamente al tiempo cronometrado. Para proseguir con el registro de intervalos, presione el botón B.
4. Presione el botón A para detener el cronómetro y mostrar el tiempo final.
5. Para devolver las dos agujas del cronómetro a la posición cero, presione el botón B.

## **Ajuste de las agujas del cronómetro a la posición cero**

1. Tire de la corona hasta la posición 3 (las dos agujas del cronómetro están en la posición cero correcta o incorrecta).
2. Mantenga presionados los botones A y B al mismo tiempo durante al menos 2 segundos (la aguja contadora de segundos dará un giro de 360° y se activará el modo de corrección).
3. Presione el botón A para hacer avanzar lentamente la aguja contadora de segundos. Mantenga presionado el botón A para hacer avanzar rápidamente la aguja contadora de segundos. Presione el botón B para pasar a la siguiente aguja.
4. Presione el botón A para hacer avanzar lentamente la aguja contadora de minutos. Mantenga presionado el botón A para hacer avanzar rápidamente la aguja contadora de minutos.
5. Sitúe nuevamente la corona en la posición 1.

## CRONÓMETRO 2 SUB-ESFERAS



### Ajuste de la hora

1. Tire de la corona hasta la posición 3 (el reloj se detendrá).
2. Gire la corona hasta que llegue a la hora correcta.
3. Presione la corona hasta la posición 1.

### Ajuste de la fecha

1. Tire de la corona hasta la posición 2 (el reloj volverá a funcionar).
2. Gire la corona hasta que aparezca la fecha de ayer.
3. Tire de la corona hasta la posición 3 (el reloj se detendrá).
4. Gire la corona hasta que aparezca la fecha correcta.
5. Continúe girando la corona hasta que aparezca la hora correcta.
6. Presione la corona hasta la posición 1.

### Funcionamiento del cronógrafo

1. Pulse A para poner en marcha o detener el cronógrafo.
2. Pulse B para reiniciar.

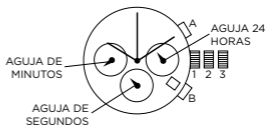
### Ajuste del cronógrafo

1. Extraiga la corona hasta la posición 3.
2. Pulse A para reposicionar la aguja de segundos a "0."
3. Pulse B para restablecer el minuterio del cronógrafo.
4. Devuelva la corona a la posición 1.

# CRONÓGRAFO

## **Función fecha y hora**

1. Antes de poner el reloj en hora, asegúrese de que el crono está parado y las agujas están en posición de las 12:00 horas.
2. Extraiga la corona hasta la posición 2.
3. Gire la corona hacia el sentido de las agujas del reloj hasta que llegue a la fecha del día anterior.
4. Extraiga la corona hacia fuera hasta la posición 3 cuando la aguja de los segundos esté en la posición de las 12:00.
5. Gire la corona hasta ponerla en hora.



- NOTA: La aguja de 24-horas se mueve junto a las agujas de las horas y los minutos. Cuando la función de tiempo llega a las 24 horas la aguja se posicionará correctamente.*
6. Devolver la corona a la posición 1.
- NOTA: Cuando la corona está en posición 2, no presionar los botones. De todas formas, las agujas del cronógrafo seguirán funcionando.*

## **Cronógrafo**

1. Presionar A para encender/apagar el cronógrafo.
2. Presionar B para resetear a 0.

## **Tiempo partido**

1. Presionar B cuando el cronógrafo está en uso.
2. Presionar B de nuevo para volver a la función cronógrafo.
3. Presione A para finalizar la función tiempo.
4. Presione B para resetear.

## **Resetear cronógrafo a cero**

1. Si alguna de las manecillas del cronógrafo no está en posición cero (12:00), tire de la corona hasta la posición 3.
2. Presione A para mover las manecillas en el sentido de las agujas del reloj. Presione B para mover las manecillas.
3. Devolver la corona a la posición 1.

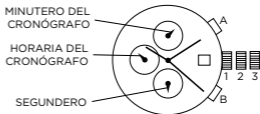
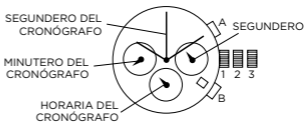


# CRONÓGRAFO

## Ajuste de la hora

1. Extraiga la corona hasta la posición 3 (el reloj se para).
2. Ajuste la hora girando la corona.
3. Devuelva la corona a la posición 1.

*NOTA: para ajustar la hora con precisión extraiga la corona cuando la aguja de los segundos indique la posición "60". Una vez el ajuste de las horas y minutos efectuado, devuelva la corona a la posición 1.*



## Ajuste de la fecha

1. Extraiga la corona hasta la posición 2 (el reloj sigue funcionando).
2. Gire la corona hasta que la fecha deseada aparezca en la ventanilla.
3. Devuelva la corona a la posición 1.

*NOTA: ponga la fecha del día siguiente si se ajusta la fecha entre las 21h y medianoche.*

## Cronógrafo: básico

1. Para ponerlo en marcha: pulse A.
2. Para detenerlo: pulse A.
3. Para reposicionarlo: pulse B (las tres agujas del cronógrafo se vuelven a su posición zero).

## Cronógrafo: lectura del tiempo acumulado

1. Para ponerlo en marcha: pulse A (comienza la medida del tiempo).
2. Para detenerlo: pulse A (por ejemplo 15 minutos 5 segundos).
3. Relanzar: pulse A (la medida sigue).
4. Para detenerlo: pulse A (por ejemplo 13 minutos 5 segundos) = 28 minutos 10 segundos (se puede leer la medida del tiempo acumulado).

5. Relanzar: pulse B (las tres agujas del cronógrafo se vuelven a su posición zero).

*NOTA: la acumulación de la medida puede continuarse pulsando A (relanzar / Stop, relanzar / Stop, ...).*

### **Cronógrafo: tiempo intermediario o intervalo**

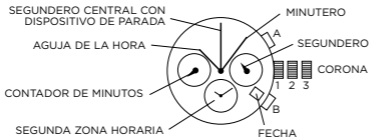
1. Para ponerlo en marcha: pulse A (comienza la medida del tiempo).
2. Para leer el intervalo: pulse B (por ejemplo 10 minutos 10 segundos, el tiempo sigue avanzando aunque las agujas del cronógrafo estén paradas).
3. Para recuperar el tiempo: pulse B (las tres agujas del cronógrafo se mueven rápidamente para indicar el tiempo actual).  
*NOTA: para indicar varios intervalos, pulse varias veces B (indicar el intervalo / recuperar el tiempo ...).*
4. Para detenerlo: pulse A (se puede leer el tiempo final).
5. Relanzar: pulse B (las tres agujas del cronógrafo se vuelven a su posición zero).

### **Ajustar las agujas del cronógrafo a la posición zero**

Una o varias de las agujas del cronógrafo no se encuentran en su correcta posición zero y necesitan un ajuste (por ejemplo después de un cambio de la batería).

1. Extraiga la corona hasta la posición 3 (de momento, las tres agujas se encuentran en su posición actual, correcta o incorrecta).
2. Pulse A y B en el mismo tiempo y por lo menos durante 2 segundos (la aguja de los segundos del cronógrafo efectúa una rotación de 360°, el modo correctivo ha sido activado).
3. Pulse A para avanzar golpe por golpe la aguja de los segundos del cronógrafo. Si quiere que la aguja avance rápidamente, mantenga la presión sobre A hasta la posición deseada. Pulse B para ajustar la aguja siguiente.
4. Pulse A para avanzar golpe por golpe la aguja de las horas del cronógrafo. Si quiere que la aguja avance rápidamente, mantenga la presión sobre A hasta la posición deseada. Pulse B para ajustar la aguja siguiente.
5. Pulse A para avanzar golpe por golpe la aguja de los minutos del cronógrafo. Si quiere que la aguja avance rápidamente, mantenga la presión sobre A hasta la posición deseada.
6. Devuelva la corona a su posición 1 (última operación para el ajuste de las agujas del cronógrafo).

## CRONÓGRAFO DE HORA DUAL



### Ajuste de la hora y la fecha

1. Tire de la corona hacia afuera colocándola en la posición 2 y gírela en el sentido de las agujas del reloj para llevar la fecha al día anterior.
2. Tire de la corona hacia afuera colocándola en la posición 3 y gírela en el sentido de las agujas del reloj hasta que se muestre la fecha actual. Continúe girando la corona para configurar la hora correcta (a. m./p. m.).
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

*NOTA: Para asegurar la precisión, no configure la fecha entre las 9:00 p. m. y las 12:00 a. m.*

### Configuración de la segunda zona horaria

Antes de configurar la segunda zona horaria, asegúrese de que el cronógrafo esté detenido.

1. Oprima el botón B durante 2 segundos hasta que el minuterero de la segunda zona horaria avance un minuto. El modo de configuración de hora está activado.
2. Oprima el botón B durante menos de un segundo para que el minuterero avance un minuto.
3. Oprima el botón B durante 1-2 segundos para que la aguja de la hora avance una hora; oprima y mantenga oprimido el botón B durante más de 2 segundos para un avance rápido.

*NOTA: Si pasan 10 segundos sin presionar el botón, el modo de configuración de hora se desactiva.*

## **Funciones del cronógrafo**

Antes de utilizar el cronógrafo, asegúrese de que:

- la corona esté en la posición 1.
- las dos agujas del cronógrafo estén exactamente en la posición cero (12:00) al oprimir el botón B. De no ser así, se deberán ajustar las posiciones. Consulte la sección denominada: "Ajuste de las agujas del cronógrafo en la posición cero".

## **Función básica**

1. Oprima el botón A para iniciar/detener el cronógrafo.
2. Oprima el botón B para restablecer los valores a cero.

## **Cronometraje de intervalos**

1. Oprima el botón B mientras el cronógrafo esté en funcionamiento para cronometrar intervalos (el cronometraje continúa en segundo plano).
2. Oprima nuevamente el botón B para mostrar el tiempo transcurrido.
3. Repita los pasos 1 y 2 para cronometrar intervalos adicionales.
4. Oprima el botón A para finalizar el cronometraje.
5. Oprima el botón B para restablecer los valores a cero.

## **Ajuste de las agujas del cronógrafo en la posición cero**

Si una o las dos agujas del cronógrafo no se encuentran en la posición cero (12:00) al oprimir el botón B (por ejemplo, luego de cambiar la batería):

1. Tire de la corona hasta la posición 3.
2. Oprima simultáneamente los botones A y B durante al menos 2 segundos hasta que el segundero central con dispositivo de parada gire 360°. Se activa el modo de corrección.
3. Para ajustar el segundero central con dispositivo de parada, oprima el botón A para que la aguja avance un segundo; oprima y mantenga oprimido el botón A para un avance rápido.
4. Oprima el botón B para hacer avanzar el minuterero. Oprima el botón A para que la aguja avance un minuto; oprima y mantenga oprimido el botón A para un avance rápido.
5. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

## DOBLE ZONA HORARIA



### Configuración de hora/calendario

1. Tire de la corona y colóquela en la posición 2.
2. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj para configurar la fecha del día anterior.
3. Tire de la corona hacia la posición 3.
4. Gire la corona en el sentido de las agujas del reloj hasta que la fecha se cambie a la fecha actual; configure el horario a.m. o p.m. correcto.
5. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

*NOTA: La aguja de la segunda zona horaria se moverá junto con las agujas de hora y minutos. Configure las agujas de hora y minutos antes de configurar la segunda zona horaria.*

### Configuración de segunda zona horaria

1. Tire de la corona y colóquela en la posición 2.
2. Gire la corona en sentido contrario a las agujas del reloj para configurar la segunda zona horaria.
3. Vuelva a colocar la corona en la posición 1.

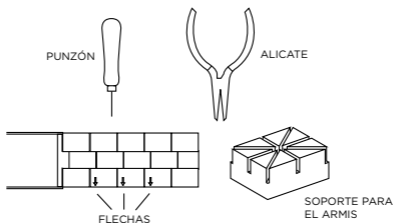
*NOTA: La aguja de la segunda zona horaria se lee según el horario militar, que se indica en la ventana de 24 horas en la posición 6:00.*

## CÓMO AJUSTAR LA CORREA

1. Abra la hebilla y tire de la correa (en la dirección que indica la flecha) hasta que aparezca el pincho de ajuste.
2. Cuando encuentre la medida para su muñeca, coloque el pincho de ajuste en el agujero deseado.
3. Ajuste el pincho a la hebilla (tirando de la correa en la que indica la flecha) hasta que el pincho encaje en su lugar.
4. Introduzca la correa sobrante dentro de la presilla antes de enganchar el reloj por completo.



## DIAGRAMA DE ARMIS







### Cómo Retirar Eslabones

Para retirar un eslabón de una correa de armis necesitará un soporte para el armis, un punzón y un alicate (ver diagrama de armis).

1. Abra el cierre de la correa.
2. Mire en el interior de la correa y localice las flechas cercanas al cierre. (Ver diagrama).
3. Coloque el armis en la ranura apropiada del tas de canales con las flechas apuntando hacia abajo.
4. Centre el eslabón que desea retirar sobre uno de los agujeros del soporte para armis.
5. Con el punzón, empuje el pasador lo más que pueda a través del eslabón.
6. Saque el reloj del soporte de armis y simplemente saque el pasador con los alicates.

*NOTA: Antes de poder retirar un eslabón debe retirar los dos pasadores que lo sujetan. No olvide que los pasadores están parcialmente divididos por el centro.*

RESISTENCIA AL AGUA		USO EN RELACIÓN CON EL AGUA			
Marca en el Respaldo	Profundidad				
		Lavarse las manos	Ducharse, Bañarse	Nadar, Bucear con tubo	Bucear con tanque
—	—	X	X	X	X
WR	—	✓	X	X	X
3 ATM	3 Bar, 30 Metros	✓	X	X	X
5 ATM	5 Bar, 50 Metros	✓	✓	X	X
10 ATM	10 Bar, 100 Metros	✓	✓	✓	X
20 ATM	20 Bar, 200 Metros	✓	✓	✓	✓
30 ATM	30 Bar, 300 Metros	✓	✓	✓	✓
50 ATM	50 Bar, 500 Metros	✓	✓	✓	✓

Siempre ponga la corona en la posición cerrada (posición normal).  
Atornille completamente la corona para cerrarla.



## PRECAUCIONES Y CUIDADOS DEL RELOJ

*Este reloj cuenta con componentes electrónicos muy precisos. Con el fin de garantizar un óptimo manejo, por favor siga las siguientes instrucciones sobre cuidados de uso:*

1. Evite dejar su reloj durante largos periodos de tiempo en pleno sol o en lugares extremadamente fríos o calientes.
  - Un calor excesivo podría causar problemas en el funcionamiento y acortar la duración de las pilas.
  - Un frío excesivo haría que su reloj se adelantase o retrasase.
2. Evite condiciones de humedad a menos que su reloj esté acondicionado para ellas.
  - Nunca opere ni la corona ni ningún botón de funcionamiento mientras el reloj esté sumergido bajo el agua.
  - En caso de que apareciese agua o condensación en la caja del reloj, llévelo a reparar inmediatamente. El agua puede corroer las partes electrónicas de dentro del reloj.
3. Evite golpes fuertes o impactos. Su reloj está preparado para soportar los impactos que deriven de su uso habitual.
4. Evite usar jabón u otros productos químicos que pudieran dañar su reloj.
  - Evite usar el reloj cuando utilice productos químicos fuertes, disolventes o gases. Podría decolorarlo, deteriorarlo o dañar la caja, correa y demás componentes.
5. Evite campos magnéticos fuertes o electricidad estática que pudiese dañar los mecanismos del reloj.
  - Generalmente, a su reloj no deberían afectar los campos magnéticos de electrodomésticos caseros como televisores o aparatos de música.
6. Mantenga su reloj limpio.
  - Limpie su reloj sólo con agua y un paño limpio. No sumerja su reloj en agua a menos que sea resistente al agua.
  - Después de que haya estado sumergido en agua con sal, aclárelo con agua del grifo y séquelo con un trapo suave.
  - Para que las correas metálicas sigan estando bellas, debe lavarlas periódicamente. Límpiela con una pequeña brocha empapada en agua tibia con algo de jabón. Asegúrese de secarlo de manera concienzuda.
7. Inspecciones periódicas.
  - Le recomendamos que compruebe su reloj cada uno o dos años para asegurar una vida larga y duradera.